

بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: www.immunize.org/vis

لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV13): ما تحتاج إلى معرفته

يوصى أيضاً بجرعة من لقاح PCV13 للبالغين والأطفال بعمر 6 سنواتٍ أو أكبر الذين يعانون من حالات طبية معينة إذا لم يكونوا قد تلقوا لقاح PCV13 بالفعل.

يمكن إعطاء هذا اللقاح للبالغين الأصحاء في عمر 65 عاماً أو أكبر الذين لم يتلقوا لقاح PCV13 بالفعل، بناءً على المناقشات بين المريض ومقدم الرعاية الصحية.

3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- كان لديه رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح PCV13،
- للقاح سابق للمكورات الرئوية المقترن يُعرف باسم PCV7، أو لأي لقاح يحتوي على ذوفان الدفتيريا (على سبيل المثال، لقاح الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي [DTaP])، أو لديه أي حساسية شديدة تهدد الحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح PCV13 إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي PCV13.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV13) من مرض المكورات الرئوية.

مرض المكورات الرئوية يشير إلى أي مرض تسببه بكتيريا المكورات الرئوية. يمكن لهذه البكتيريا أن تسبب أنواعاً عديدة من الأمراض، بما فيها الالتهاب الرئوي، والذي هو عدوى في الرئتين. وبكتيريا المكورات الرئوية واحدة من أكثر أسباب الالتهاب الرئوي شيوعاً.

بجانب الالتهاب الرئوي، يمكن أيضاً لبكتيريا المكورات الرئوية أن تسبب:

- عدوى الأذن
- عدوى الجيوب الأنفية
- التهاب السحايا (عدوى في الأنسجة التي تغطي المخ والحبل الشوكي)
- تجرثم الدم (عدوى الدم)

يمكن لأي شخص أن يُصاب بمرض المكورات الرئوية، لكن الأطفال الأقل من سنتين (2)، والمصابين بأمراض معينة، والأشخاص البالغين 65 عاماً فأكثر، ومدخني السجائر هم الأكثر عرضة للإصابة بالمرض.

أغلب أنواع عدوى المكورات الرئوية خفيفة. ومع هذا، يمكن أن يتسبب بعضها في مشكلات طويلة الأمد، مثل التلف في المخ أو فقدان السمع. ويمكن أن يكون التهاب السحايا وتجرثم الدم والالتهاب الرئوي الناتجين عن مرض المكورات الرئوية مميتاً.

2. PCV13

يقي لقاح PCV13 من 13 نوعاً من البكتيريا التي تسبب مرض المكورات الرئوية.

عادةً ما يحتاج الرضع والأطفال الصغار إلى 4 جرعاتٍ من لقاح المكورات الرئوية المترافق، في عمر شهرين و4 أشهر و6 أشهر و12 إلى 15 شهراً. يمكن تطعيم الأطفال الأكبر سناً (حتى سن 59 شهراً) إذا لم يتلقوا الجرعات الموصى بها.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يمكن أن يحدث احمرار، أو تورم، أو ألم، أو إيلام في موضع إعطاء الحقنة، وحمى، وفقدان شهية، وضيق (تهيج)، وشعور بالتعب، وصداع، وقشعريرة بعد تلقي لقاح PCV13.

قد يتعرض الأطفال الصغار لخطر متزايد للإصابة بالنبوتات التي تسببها الحمى بعد تلقي لقاح PCV13 إذا تم إعطاؤه في نفس الوقت مع لقاح الأنفلونزا المعطل. اطلب من مقدم الرعاية الصحية المتابع لك تقديم المزيد من المعلومات.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967 VAERS. مُخصَّص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على www.hrsa.gov/vaccinecompensation أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) : - اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو - تفضل بزيارة موقع CDC على www.cdc.gov/vaccines

